



Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/CN.3/1999/24  
6 August 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Статистическая комиссия  
Тридцатая сессия  
Нью-Йорк, 1–5 марта 1999 года  
Пункт 10 предварительной повестки дня\*  
КООРДИНАЦИЯ И СОГЛАСОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
СТАТИСТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ

Доклад Генерального секретаря о вариантах проведения заседаний  
Статистической комиссии и ее Рабочей группы по международным  
статистическим программам и координации

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с просьбой, высказанной на девятнадцатой сессии Рабочей группы по международным статистическим программам и координации Статистической комиссии (Нью-Йорк, 10–12 февраля 1998 года) [см. E/CN.3/1999/20, пункт 35 d)]. В докладе рассматриваются возможность проведения ежегодных сессий Комиссии вместо их проведения один раз в два года и вопрос о процедуре внедрения такого изменения. В докладе сделан вывод о том, что при желании Комиссии проводить свои сессии ежегодно она должна рекомендовать подготовленный с этой целью проект резолюции для его принятия Экономическим и Социальным Советом. В докладе также рассматривается вопрос об объеме дополнительных полномочий, которые Комиссия может передать своей Рабочей группе, и делается вывод о том, что Комиссия может внести изменения в круг ведения Рабочей группы для предоставления ей дополнительных полномочий.

\* E/CN.3/1999/1.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	3
II. ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНЫХ ЗАСЕДАНИЙ КОМИССИИ 3 - 10	3	
A. Последствия проведения ежегодных сессий .....	3 - 6	3
B. Процедура введения практики проведения ежегодных сессий	7 4	
C. Основные процедурные элементы .....	10	5
III. ПЕРЕДАЧА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПОЛНОМОЧИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАТИСТИЧЕСКИМ ПРОГРАММАМ И КООРДИНАЦИИ 11 - 18 . . . . .	5	
A. История создания Рабочей группы .....	11 - 14	5
B. Предлагаемый новый круг ведения .....	15 - 17	6
C. Процедура передачи полномочий Рабочей группе .....	18	7
IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ .....	19	8
V. РЕШЕНИЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ КОМИССИЕЙ .....	20	8

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей девятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 10-12 февраля 1998 года) Рабочая группа по международным статистическим программам и координации Статистической комиссии рассмотрела доклад специальной группы, созданной Статистической комиссией для изучения новых подходов в том, что касается ее структуры и функционирования (E/CN.3/АС.1/1998/L.8). Рабочая группа одобрила доклад, в который будут вноситься изменения в соответствии с замечаниями в ходе обсуждения и замечаниями, представленными позднее в письменном виде, для представления Статистической комиссии на ее тридцатой сессии и просила г-на В. де Вриса (Нидерланды) подготовить пересмотренный доклад [см. E/CN.3/1999/20, пункт 35 (b)]. Этот пересмотренный доклад представляется на рассмотрение Комиссии (E/CN.3/1999/23, приложение).

2. Рабочая группа также весьма определенно высказалась за то, чтобы Статистическая комиссия проводила свои сессии ежегодно вместо проведения заседаний Комиссии и ее Рабочей группы раз в два года, и просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций представить Статистической комиссии на ее тридцатой сессии доклад о возможности проведения ежегодных сессий Комиссии, охватывающий правовые, финансовые и другие аспекты внедрения такого изменения. Кроме того, в случае несогласия Экономического и Социального Совета с проведением ежегодных сессий Комиссии или невозможности незамедлительного внедрения такого изменения Рабочая группа просила, чтобы в докладе был рассмотрен вопрос о том, в какой мере Комиссия могла бы передать полномочия своей Рабочей группе, а также любые смежные вопросы, возникающие в связи с докладом специальной группы [см. E/CN.3/1999/20, пункт 35 (d)]. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с этой просьбой.

## II. ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНЫХ ЗАСЕДАНИЙ КОМИССИИ

### A. Последствия проведения ежегодных сессий

3. Проведение ежегодных сессий позволит Комиссии более своевременно рассматривать возникающие темы и неотложные вопросы, обеспечивая непрерывность процесса принятия решений Комиссией и ее контроля за статистической деятельностью в мире. Кроме того, это расширит возможности Комиссии в плане осуществления на более постоянной основе ее роли в проведении последующей статистической деятельности по результатам крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, а также согласованных заключений заседаний высокого уровня и по вопросам координации Экономического и Социального Совета и его резолюций; данный вопрос включен Рабочей группой Комиссии в повестку дня Комиссии в качестве постоянного пункта (см. E/CN.3/1999/20, пункт 26).

4. Представители государств-членов избираются в состав Комиссии на четырехлетний период. Ежегодное проведение сессий Комиссии обеспечит большее постоянство в работе Комиссии, поскольку в течение четырехлетнего периода государства-члены будут участвовать в работе четырех сессий, а не двух, как это имеет место в настоящее время. Кроме того, проведение ежегодных заседаний повысит вероятность повторного участия в их работе ряда представителей, что обеспечит дополнительный элемент постоянства.

5. При проведении ежегодных заседаний Комиссии отпадет необходимость в Рабочей группе, поскольку Комиссия могла бы проводить работу, выполняемую в настоящее время Рабочей группой, которую можно было бы незамедлительно упразднить.

6. На Статистический отдел Организации Объединенных Наций и другие подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций ляжет дополнительная рабочая нагрузка, поскольку подготовка к проведению сессии Комиссии является более масштабным мероприятием, чем подготовка к проведению сессии Рабочей группы в том что касается существа дела, документации, обслуживания и организации. Проведение ежегодной сессии Комиссии будет связано с дополнительными расходами по сравнению с проведением сессии Комиссии в одном году, а сессии Рабочей группы – в следующем году. Основными составляющими дополнительных расходов будут являться: а) расходы, связанные с одним дополнительным днем конференциального обслуживания, и б) стоимость проезда самолетом для членов Комиссии, которые в настоящее время не являются членами Рабочей группы (стоимость 12 авиабилетов). Если будет подготовлен и предложен проект резолюции по этому вопросу (см. пункт 7, ниже), то сметная стоимость этих элементов будет представлена Комиссии в виде сметы бюджетных расходов по программе.

#### В. Процедура введения практики проведения ежегодных сессий

7. Экономический и Социальный Совет является директивным органом, принимающим решения по таким вопросам, как частота и продолжительность заседаний Статистической комиссии. Для получения решения Статистической комиссии необходимо предложить проект резолюции для принятия его Советом. Совет рассмотрит проект резолюции в контексте, помимо прочего, существующих резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи, в которых определяются частота заседаний вспомогательных органов, правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета<sup>1</sup> и финансовые последствия, о которых шла речь в пункте 6, выше.

8. К существующим резолюциям относится резолюция 414 В.І (XIII) Экономического и Социального Совета от 1951 года, вновь подтвержденная резолюцией 557 С (XVIII) Совета от 1954 года, в которой Совет постановил, что некоторые комиссии, включая Статистическую комиссию, должны созывать сессии один раз в два года. В тех же резолюциях Совет постановил, что некоторые другие комиссии должны созывать ежегодные сессии, а в своей резолюции 557 С (XVIII) Совет постановил, что одна комиссия, которая ранее созывала сессии один раз в два года, будет созывать ежегодные сессии. В дальнейшем Совет и Генеральная Ассамблея приняли другие решения, касающиеся частоты заседаний функциональных комиссий, и существующее положение может быть кратко охарактеризовано следующим образом: две комиссии проводят сессии один раз в два года (Статистическая комиссия и Комиссия по науке и технике в целях развития) и семь комиссий проводят сессии ежегодно [Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития, Комиссия по правам человека, Комиссия по положению женщин (до 2000 года), Комиссия по наркотическим средствам, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссия по устойчивому развитию]<sup>2</sup>. В правилах процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предусмотрено, что если Совет не примет иного решения, то его функциональная комиссия проводит свои сессии раз в два года<sup>3</sup>.

9. Решения о проведении ежегодных заседаний, как правило, основаны на учете характера существующих обязанностей, предусмотренных в круге ведения каждой комиссии; возникающих конкретных вопросов, имеющих международное значение для основных областей работы каждой комиссии; и в последнее время – на необходимости проведения согласованной и целенаправленной последующей деятельности по программам действий, принятым на всемирных встречах на высшем уровне и конференциях или определенным в декларациях и стратегиях<sup>1 2</sup>.

#### С. Основные процедурные элементы

10. Основные процедурные элементы, необходимые для введения практики проведения ежегодных сессий Комиссии, являются следующими:

- a) рекомендация Комиссии о принятии проекта резолюции Экономическим и Социальным Советом, которой Совет утвердит практику проведения ежегодных сессий;
- b) согласие Совета с основными доводами в поддержку рекомендации Комиссии с учетом финансовых последствий и последующее принятие резолюции Советом.

### III. ПЕРЕДАЧА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПОЛНОМОЧИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАТИСТИЧЕСКИМ ПРОГРАММАМ И КООРДИНАЦИИ

#### А. История создания Рабочей группы

11. Рабочая группа по международным статистическим программам и координации была учреждена Экономическим и Социальным Советом в соответствии с резолюцией 1306 (XLIV) от 31 мая 1968 года по рекомендации Статистической комиссии, принятой на ее пятнадцатой сессии (1968 год)<sup>4</sup>. Ей было поручено выполнение конкретной задачи, а именно, составление для членов Статистической комиссии до начала ее шестнадцатой сессии доклада о ходе работы по разработке интегрированной программы и обеспечению необходимой координации в тех областях, где ее более всего недостает.

12. На своей шестнадцатой сессии Статистическая комиссия решила, что Рабочая группа, созданная в соответствии с резолюцией 1306 (XLIV) Совета, должна продолжить свою работу и ее деятельность должна быть сосредоточена на всех основных вопросах в области координации и согласования и на решении вопросов координации в области электронной обработки информации, где заинтересованность национальных статистических учреждений в будущей работе международных организаций имеет особо важное значение<sup>5</sup>.

13. На своей семнадцатой сессии в 1970 году Статистическая комиссия решила, что круг ведения Рабочей группы должен быть изменен и являться следующим<sup>6</sup>:

- a) рассмотрение вопросов политики, координации и порядка очередности, связанных со статистическими программами системы Организации Объединенных Наций;
- b) выработка средств для поддержания Комиссией связи с работой Статистического отдела Организации Объединенных Наций и статистических служб специализированных учреждений в период между проводящимся раз в два года заседаниями;
- c) рассмотрение касающихся системы Организации Объединенных Наций текущих вопросов организации, политики, мероприятий и порядка очередности в связи с обработкой на электронно-вычислительных машинах социально-экономической статистики, включая банки данных;
- d) рассмотрение вопросов, связанных со статистикой и необходимых в целях осуществления обзора и оценки в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

14. Таким образом, круг ведения Рабочей группы был изменен самой Комиссией без рекомендации принятия Советом проекта решения или проекта резолюции. Другие аспекты

функционирования Рабочей группы также были определены или изменены Комиссией на основе своего собственного решения, включая частоту проведения заседаний и состав Рабочей группы.

В. Предлагаемый новый круг ведения

15. На своей двадцать седьмой сессии (Нью-Йорк, 22 февраля–3 марта 1993 года) Статистическая комиссия решила, что для обеспечения более высокой степени преемственности в руководстве глобальной статистической системой следует расширить функции Рабочей группы и что Рабочая группа должна выполнять еще более всеобъемлющую и активизирующую роль в деле непрерывной координации глобальной статистической системы<sup>7</sup>. На своей девятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 10–12 февраля 1998 года) Рабочая группа одобрила доклад специальной группы, созданной Статистической комиссией для изучения новых подходов в том, что касается ее структуры и функционирования (E/CN.3/АС.1/1998/L.8), в котором, в частности, было рекомендовано ради достижения большего постоянства в работе, чтобы Комиссия:

а) рассматривала свою Рабочую группу де-факто в качестве органа, продолжающего работу самой Комиссии в годы, когда Комиссия не проводит своих сессий [см. E/CN.3/АС.1/1998/L.8, пункт 1 (b)];

б) рассматривала роль Комиссии и ее Рабочей группы как включающую: i) содействие разработке и принятию международных статистических стандартов; ii) принятие решений о методологической ориентации программы и ее первоочередных задачах на глобальном уровне; и iii) контроль за ходом работы по внедрению согласованных международных статистических стандартов (см. E/CN.3/АС.1/1998/L.8, пункт 5).

16. Ниже приводится проект пересмотренного круга ведения, составленный на основе существующего круга ведения и отражающий изменения, указанные в пункте 15, выше. Такой круг ведения позволит Рабочей группе принимать все решения, которые может принимать сама Комиссия, что даст Рабочей группе возможность, например, утверждать проекты рекомендаций и руководящих принципов, включая проекты классификаций для принятия странами. Это также даст возможность принимать решения в период между сессиями Комиссии, что позволит избежать задержек в решении статистических вопросов, возникающих в настоящее время в результате цикла проведения сессий Статистической комиссии один раз в два года. Предлагаемый проект круга ведения Рабочей группы включает:

а) рассмотрение вопросов политики, координации и порядка очередности, связанных со статистическими программами системы Организации Объединенных Наций;

б) выработку средств для поддержания Статистической комиссией связи со статистической работой системы Организации Объединенных Наций в период между проводящимися один раз в два года заседаниями;

с) продолжение работы Статистической комиссии в годы, когда Комиссия не проводит своих сессий. В частности:

i) рассмотрение и утверждение любых изменений, которые сочтены необходимыми, в программе работы или порядке очередности задач Статистического отдела Организации Объединенных Наций в пределах имеющегося утвержденного бюджета и среднесрочного плана;

- ii) рассмотрение и утверждение рекомендаций и руководящих принципов, касающихся понятий, определений, классификаций и других элементов статистической методологии в пределах компетенции Статистической комиссии;
  - iii) проведение последующей статистической деятельности по результатам крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, а также согласованных заключений заседаний высокого уровня и по вопросам координации Совета и его резолюций;
  - iv) принятие всех других мер, которые могут быть сочтены необходимыми, в пределах компетенции Статистической комиссии;
- d) рассмотрение повестки дня и документации для проводимых один раз в два года сессий Статистической комиссии, включая определение специальных проблемных вопросов, касающихся разработки международной статистики, для рассмотрения их Комиссией.

17. Подпункты 16 (а) и (b), выше, представляют собой видоизмененные пункты существующего круга ведения; подпункт 16 (с) является новым; подпункт 16 (d) представляет собой формализацию давно установившейся практики.

#### С. Процедура передачи полномочий Рабочей группе

18. В большинстве случаев рабочие группы были учреждены и им установлен круг ведения в соответствии с резолюцией или решением Экономического и Социального Совета, действующего по рекомендации функциональной комиссии (Рабочая группа по вопросу о произвольном задержании Комиссии по правам человека; Подкомиссия по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с ним вопросам Комиссии по наркотическим средствам; Специальная межправительственная группа открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию), хотя по крайней мере в одном случае это было сделано функциональной комиссией на основе своих собственных полномочий (Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц Комиссии по правам человека). Хотя Совет учредил Рабочую группу по международным статистическим программам и координации по рекомендации Статистической комиссии и установил ее первоначальный круг ведения, Статистическая комиссия сама внесла изменения в ее круг ведения, определив существующий круг ведения Рабочей группы. В соответствии с этой прошлой практикой и поскольку правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета не предусматривают иного, то, по мнению Секретариата, Комиссия может сама внести изменения в круг ведения, не стремясь заручиться одобрением Совета, поскольку решение этого вопроса считается внутренним делом Комиссии.

#### IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

19. Рабочая группа также просила [см. E/CN.3/1999/20, пункт 35 (d)], чтобы в настоящем докладе были также рассмотрены любые смежные вопросы, возникающие в связи с докладом специальной группы. После рассмотрения доклада Секретариат хотел бы поднять лишь один дополнительный вопрос, а именно, относительно функционирования Президиума. По мнению Секретариата, нет никаких правовых, финансовых или других препятствий для функционирования Президиума таким образом, как это предлагается в пунктах 18 и 19 доклада.

#### V. РЕШЕНИЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ КОМИССИЕЙ

20. Комиссия должна:

а) решить вопрос о том, хочет ли она рекомендовать для принятия Советом проект резолюции, в соответствии с которой Совет предоставит Комиссии право на проведение ежегодных сессий и упразднит Рабочую группу; в настоящее время среди членов Комиссии распространяется неофициальный проект текста резолюции для его рассмотрения;

б) в том случае, если Комиссия принимает решение не рекомендовать такую резолюцию для принятия Советом, она должна решить вопрос о том, хочет ли она утвердить новый круг ведения Рабочей группы с тем, чтобы передать ей дополнительные полномочия. В случае, если Комиссия принимает решение об утверждении нового круга ведения, проект круга ведения, предназначенный для ее рассмотрения, содержится в пункте 14, выше.

#### Примечания

<sup>1</sup> Правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, E/5975/Rev.1.

<sup>2</sup> См. резолюция 557 С (XVIII) Экономического и Социального Совета (Статистическая комиссия); резолюция 46/235 Генеральной Ассамблеи (Комиссия по науке и технике в целях развития); резолюция 49/128 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1995/209 Экономического и Социального Совета (Комиссия по народонаселению и развитию); резолюция 1996/7 Экономического и Социального Совета (Комиссия социального развития); резолюция 557 С (XVIII) Экономического и Социального Совета (Комиссия по правам человека); резолюция 1987/21 Экономического и Социального Совета (Комиссия по положению женщин); резолюция 1991/39 Экономического и Социального Совета (Комиссия по наркотическим средствам); решение 1993/242 Экономического и Социального Совета (Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию); резолюция 47/191 Генеральной Ассамблеи и решение 1993/207 Экономического и Социального Совета (Комиссия по устойчивому развитию).

<sup>3</sup> См. Правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, E/5975/Rev.1, Правило 1.

<sup>4</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1968 год. Дополнение № 10 (E/4471), пункт 100 и глава XV, проект резолюции 2.

<sup>5</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1970 год, Дополнение № 2 (E/4938), пункт 64.

<sup>6</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1972 год, Дополнение № 2 (E/5236), пункт 207.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 6 (E/1993/26), пункты 16 и 18.

-----